

VILLE D'ETTELBRUCK
EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 23 septembre 2024

Date de l'annonce publique de la séance : 10 septembre 2024

Date de la convocation des conseillers : 10 septembre 2024

Présents dans la salle des séances :

MMes/MM. Steichen, bourgmestre

Schaaf, Nicolay, échevins

Gutenkauf, Feypel, Steffen, Birchen, Angelsberg, Rasqui, Ries, Koks,
Peiffer, Duarte, conseillers

Thomas, secrétaire communal, Schlessler, secrétaire adjointe

Absent, excusé : personne

Point de l'ordre du jour : 4.2

Objet : Acquisition par la Ville d'Ettelbruck d'un local commercial dans la galerie marchande sise 92, Grand-rue à Ettelbruck - approbation de l'acte de vente

Vu l'accord de coalition qui énonce dans son titre 12. **Geschäftswelt und Tourismus:**
« Ankauf, durch die Gemeinde, von **Geschäftslokalen** mit dem Ziel sie weiter zu vermieten um damit dazu beizutragen das Einkaufszentrum Ettelbrück zu stärken und auszubauen »;

Revu sa délibération du 16 octobre 2023 portant approbation du procès-verbal d'adjudication publique n° 29838/2023 établi par Maître Danielle KOLBACH, notaire de résidence à Junglinster, en date du 27 septembre 2023 en vue de formaliser l'acquisition via adjudication publique par la commune d'Ettelbruck sur les frères Orlando et Eduardo SANCHEZ GOMES d'un local commercial avec cave sis à L-9051 Ettelbruck, 92, Grand-rue, inscrit sous numéro 419/7446 au cadastre de la Commune d'Ettelbruck, section C d'Ettelbruck, à savoir les lots 2 et 22, d'une contenance totale de 69,05 m², au prix de 90 000 € ;

Revu également sa délibération du 26 février 2024 portant approbation de l'acte administratif numéro 571 établi en date du 23 février 2024 en vue de formaliser l'acquisition par la commune d'Ettelbruck sur Monsieur ARENDT Alex, Madame LEIDER Josée, Madame BERGDOLL Jacqueline et Monsieur SPIELMANN Chris d'un local commercial avec cave sis à L-9051 Ettelbruck, 92, Grand-rue, inscrit sous numéro 419/7446 au cadastre de la Commune d'Ettelbruck, section C d'Ettelbruck, à savoir les lots 3 et 23, d'une contenance totale de 69,73 m², au prix de 90 000 € ;

Revu encore sa délibération du 15 juillet 2024 portant approbation de l'acte administratif n° 575 passé en date du 8 juillet 2024 entre le propriétaire, la société civile immobilière HIVE, et l'acquéreur, la Ville d'Ettelbruck, au sujet de la vente d'un local commercial avec cave sis à L-9051 Ettelbruck, 92, Grand-rue, inscrit sous numéro 419/7446 au cadastre de la Commune d'Ettelbruck, section C d'Ettelbruck, à savoir les lots 1 et 21, d'une contenance totale de 74,97 m², au prix de 115 000 € ;

Revu finalement sa délibération du 15 juillet 2024 portant approbation du compromis passé en date du 21 juin 2024 entre le propriétaire, Madame Elise Maria MEISCH, veuve HOFFMANN Jean-Pierre, et l'acquéreur, la Ville d'Ettelbruck, au sujet de la vente d'un local commercial avec cave sis à L-9051 Ettelbruck, 92, Grand-rue, d'une contenance totale de 87,99 m², au prix de 160 000 € (*en toutes lettres: cent soixante mille euros*), inscrit comme suit au cadastre :

Commune d'Ettelbruck, section C d'Ettelbruck :

Parcelle	Lot	Nature	Surface	%	Propriétaire
419/7446	013 U K 81	Commerce au sous-sol	11,66 m ²	7,160	Hoffmann Jean-Pierre, Meisch la vve
419/7446	032 U A 00	Commerce au rez-de-chaussée	45,51 m ²	27,960	Hoffmann Jean-Pierre, Meisch la vve
419/7446	033 U A 00	Commerce au rez-de-chaussée	30,82 m ²	18,930	Hoffmann Jean-Pierre, Meisch la vve
			87,99 m ²	54,05 %	

VILLE D'ETTELBRUCK
EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 23 septembre 2024

Date de l'annonce publique de la séance : 10 septembre 2024

Date de la convocation des conseillers : 10 septembre 2024

Présents dans la salle des séances :

MMes/MM. Steichen, bourgmestre
Schaaf, Nicolay, échevins
Gutenkauf, Feypel, Steffen, Birchen, Angelsberg, Rasqui, Ries, Koks,
Peiffer, Duarte, conseillers
Thomas, secrétaire communal, Schlessler, secrétaire adjointe

Absent, excusé : personne

Point de l'ordre du jour : 4.2

Objet : Acquisition par la Ville d'Ettelbruck d'un local commercial dans la galerie marchande sise 92, Grand-rue à Ettelbruck - approbation de l'acte de vente

Vu l'acte administratif n° 576 du 1^{er} août 2024 dressé par les soins du secrétariat communal pour formaliser l'acquisition des terrains faisant l'objet du compromis précité ;

Vu l'article 4/120/221100/14029 - **RESERVE FONCIERE - ACQUISITION DE TERRAINS NUS OU BÂTIS** du budget 2024 qui prévoit à ce moment un solde de crédit disponible de **2 105 000 €** et donc largement suffisant pour l'acquisition de l'immeuble dont question ;

Etant d'avis que l'acquisition de l'immeuble en question constitue une aubaine à saisir en vue de créer une offre de location d'espaces commerciaux à prix modéré afin d'endiguer la flambée des prix de loyer et d'empêcher la désertification progressive du centre-ville, donc dans un intérêt d'utilité publique ;

Précisant que la surface commerciale était en location pour un loyer mensuel de **1 000 €** sans charges locatives jusqu'au 31 juillet 2024, date à laquelle l'exploitant, la société « Chaussures Lopes S. à r. l. », a arrêté ses activités commerciales ;

Entendu les explications supplémentaires de Monsieur le bourgmestre ;

Vu l'enquête publique menée selon les dispositions de la circulaire ministérielle n° 1205 du 17 janvier 1989 (annexe 1 – les opérations immobilières) ;

Vu que le seuil de **500 000 €** prévu aux dispositions de l'article 105, alinéa (1), point 2° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 n'est pas dépassé, la présente acquisition est affranchie de l'approbation du Ministère des Affaires intérieures ;

décide à douze voix et une abstention :

d'approuver l'acte administratif n° 576 passé en date du 1^{er} août 2024 entre le propriétaire, Madame Elise Maria MEISCH, veuve HOFFMANN Jean-Pierre, et l'acquéreur, la Ville d'Ettelbruck, au sujet de la vente d'un local commercial avec cave sis à L-9051 Ettelbruck, 92, Grand-rue, inscrit sous numéro **419/7446** au cadastre de la Commune d'Ettelbruck, section C d'Ettelbruck, à savoir **les lots 13, 32 et 33**, d'une contenance totale de **87,99 m²**, au prix de **160 000 €** (*en toutes lettres: cent soixante euros*).

Ainsi fait, lieu et date qu'en tête.

Pour extrait conforme.

Ettelbruck, le 24 septembre 2024

Le Bourgmestre,

Le Secrétaire,

Bob STEICHEN

Jean THOMAS